



01 - 06 Name, Vorname PLZ Standort PLZ Wohnort Nom, prénoms NPA Lieu de stationnement NPA Lieu de domicile Cognome, nomi NPA Luogo di stazione. NPA Luogo di domicilio	15 Schild Plaque Targa 17 Bes. Verwendung Usage spécial Uso speciale 19 Art des Fahrzeugs Genre du véhicule Genere del veicolo LIEFERWAGEN 21 Marke und Typ Marque et type Marca e tipo VW T6 Transporter 4M	<input type="checkbox"/> Ws / bc / bi <input type="checkbox"/> Bl / bl / ce <input type="checkbox"/> Gr / ve / ve	<input type="checkbox"/> Br / br / ma <input type="checkbox"/> Sw / no / ne <input type="checkbox"/> Ge / ja / gi
07 Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	08 Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine	23 Fahrgestell-Nr. N° châssis Telaio n° WV1 ZZZ 7H Z N H 063 318	20 Code 30 20a Fz-Kl Cl vhc Cl-veic
09 Versicherung Assurance Assicurazione	25 Karosserie Carrosserie Carrozzeria KASTEN	22 Code 147	
13 Kantonale Vermerke 14 Verfügungen der Behörde	Annotations cantonales Décisions de l'autorité	17a Code	
243 Achslast vo: 1770kg Achslast hi: 2200kg	26 Farbe Couleur Colore Weiss	27 Plätze: Total Posti: Total 2 (2 vorne) (2 anterie)	30 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto 2183
	18 Stammnummer N° matricule N° di matricola 225.033.110	32 Nutz-/Sattelast Charge utile/selle Carico utile/sella 1317	
	24 Typgenehmigung Réception par type Approvazione d. tipo 3VJ9 23	33 Gesamtgewicht Poids total Peso totale 3200-3500	
	37 Hubraum Cylindrée Cilindrata 1968	35 Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio 6400	
	76 Leistung Puissance Potenza 150.00	31 Anhängelast Chg. remorquable Carico rimorchiato	
	78 Leergewicht poids à vide peso a vuoto	55 Dachlast Charge de toit Carico sul tetto 100	
	36 1. Inverkehrsetzung 1 ^a mise en circulation 1 ^a messa in circol.	72 Emissionscode Code d'émission Codice emissioni B6d	

40 Ladekran Grue de chg. Gru di carico	<input type="checkbox"/> 41 Hebebühne Plate-forme élév. Piattaforma elev.	<input type="checkbox"/> 42 Seilwinde/Spill Treuil/Cabestan Argano/Molinello	50 Länge Longueur Lunghezza 5304	51 Breite Largeur Larghezza 1904	52 Höhe Hauteur Altezza 1990	53 Achsabstand Empattement Passo 3400
44 Tank: Kammern / Liter Citerne: compart. / litres Cisterna: compartimenti / litri	<input type="checkbox"/> 43 Anhängelast Disp. d'attelage Disp. agganc.	<input type="checkbox"/> 44 Spur vorn Voie avant Carregg. ant.	<input type="checkbox"/> 45 Spur hinten Voie arrière Carregg. post.	57 Überh. vorne Porte-à-f. AV Sbalzo ant.	<input type="checkbox"/> 58 Überh. hinten Por.-à-f. AR Sbalzo post.	993
45 SDR/ADR Kl. u. Ziff. SDR/ADR cl./chi. SDR/ADR cl. cifra	47 Anzahl Türen Nombre portes Numero porte 4+1	48 Fahrschreiber / Restwagschreiber Tachygraphe / Enregistreur de fin de parc. Odcronografo / Registratore di fine perc.	49 LSVA-OB RPLP-OB TTCP-OB			
46 Tank-Prüfnummer N° d'attestat. de cif. Cist.: n° di contr.	60 Getriebeart / Gänge Genre trm. / vit. Genere trasm. / marce m7a	61 Antrieb Entraînement Trazione A	62 Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale Velocità massima 199	(km/h)	63 Treibstoff Carburant Carburante D	
64 Motorkennzeichen Signe d'ident. mot. Contrassegno mot. DMZ	65 Nennleistungsdrehzahl Régime nominal Regime a potenza nominale 9000	/min. 66 Zyl. Cyl. Cil. 4	67 Geräusch Niv. sonore Rumore dB(A)	/min	<input type="checkbox"/> Vorbeifahrt/passage/in marcia <input type="checkbox"/> 7-Meter/7-mètres/7-metri	

68 Betriebsbremse Frein de service Freno di servizio	<input checked="" type="checkbox"/> ABS	69 Hilfsbremse Frein auxiliaire Freno ausiliario
70 Feststellbremse Frein de stationnement Freno di stazionamento	71 Bremse für Anh. Frein pour rem. Freno per rim.	E <input type="checkbox"/> Dauerbremse/Zusatzbremse Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.

81 Achsen / Anzahl Essieux / Nombre Assi / Numero 2	Total	≈ □ ↔ □ ↑ ↓ □	≈ □ ↔ □ ↑ ↓ □	≈ □ ↔ □ ↑ ↓ □	≈ □ ↔ □ ↑ ↓ □
82 Garantie Tech. zul. Höchstgewicht Garantie Poids max. tech. autorisé Garanzia Peso tecn. Max ammesso	3500	1770	2200		
83 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto					
84 Zul. Achslast Chg. par essieu autorisée Peso per asse ammesso					
85 Reifen Pneumatiques Pneumatici	Anzahl / Marke / Typ Nombre / marque / type Numero / marca / tipo 2	<input type="checkbox"/> M+S	2	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S
86 Reifendimensionen und Geschwindigkeitsindex Dimensions des pneumatiques et indice de vitesse Dimensioni pneumatici e indice della velocità	235/60R17C				
87 Tragfähigkeitsindex/Reifentragkraft Indice de capacité de charge/Charge nominale pneus Indice della capacità di carico/Portata max pneumatici	117R				
88 Felgen (Material / Dimensionen / Marke) Jantes (dimension / matériau / marque) Cerchioni (dimensioni / materiale / tipo)	LM 7x17ET55				

90 Typgenehmigungsinhaber - Code Code du titulaire réception par type Codice del titolare dell'approvazione del tipo 07014	90 Ort, Datum der Prüfung durch die Behörde Lieu, date du contrôle par l'autorité Luogo, data del controllo dall'autorità
--	---

92 Obengenannte Angaben bestätigt: Der Typgenehmigungsinhaber oder der Hersteller Le soussigné confirme les indications ci-dessus: Le titulaire de la réception par type ou le constructeur Il sottoscritto conferma le indicazioni tecniche qui sopra: Il titolare dell'approvazione del tipo o il costruttore AMAG Import AG 6330 Lupfig	93 Stempel der Zulassungsbehörde und Unterschrift Timbre de l'autorité d'immatriculation et signature Bollo dell'autorità di immatricolazione e firma	94 Zollstempel Timbre de douane Bollo doganale Gilt als Zollstempel gem. Bewilligung OZD Nr.392.6-99-1/08.001 vom 1.02.2008 AMAG, Lupfig 163/ Zollstelle Aarau Datum 08.03.2022
---	---	--

a	b	c	d		
1	Beleuchtung / el. Anl. Eclairage / inst. él. Illuminaz. / imp. el.	Betr. Bremse / Dauerbr. Frein de serv. / Ralent. Freno serv. / rallent.	E <input type="checkbox"/> CH <input type="checkbox"/>	Gelenke Rotules Giunti	Frontscheibe / Sicht Pare-brise / visibil. Parabrezza / visibilità
2	Standlichter Feux de position Luci di posizione	Wirkung Efficacité Efficacia		Aufhängung Suspension Sospensione	Türen Portes Porte
3	Abblendlichter Feux de croisement Fari anabbaglianti	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità		Federung / Stossdämpfer Ressorts / Amortisseurs Molleggio / Ammortizzatori	Unterlegkeil Cale d'arrêt Cuneo
4	Fernlichter / Kontrolllicht Feux de route / Lampe-témoin Fari di profondità / Luce-spia	Pedalweg Course à vide comm. Corsa del pedale		Bereifung / Felgen Pneumatiques / Jantes Pneumatici / Cerchioni	Kipper / Kab. Stütze Disp. séc. pont / cab. basc. Disp. sic. ponte / cab.rib.
5	Markierlichter v/s/h Feux de gabarit av/lat/ar Luci d'ingombro ant/lat/post	Bremsleitungen/-schläuche Conduites/-Flex Condotte/Tubi flessibili		Kotflügel Garde-boue Parafanghi	Seitenstützen MR Béquille moto Disp. sostegno moto
6	Nebellichter v/h Feux de brouillard av/ar Fari fendinebbia ant/post	Luftverlust Fuite d'air Perdite d'aria		Rost Fahrgest. / Karosserie Corrosion châssis / carrosserie Ruggine telaio / carrozzeria	Abmessungen Dimensions Dimensioni
7	Zusatzfernlichter Phares suppl. Fari di profond. suppl.	Bremskraftregler Régulateur Regolaz. forza fren.		Gerährliche Teile Parties dangereuses Parti pericolose	Verbindungseinrichtungen Dispositifs d'attelage Dispositivi di agganciamento
8	Tagfahrlicht Feux circulation diurne Luci circolazione diurna	Kontr. Bremskreis Contr. des circuits Controllo circuito		Motor / Kraftübertragung Moteur / Transmission Motore / Trasmissione	El. Steckdose Verbindungseinr. Prise électr. dispositifs d'atte. Presa electr. dispositivi di agganc.
9	Lichtlupe Signal optique Segnal. ottico	Ansprech- / Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.		Anfahrvermögen Capacité démarrage Capacità d'avvio	% Abreissicherung Câble rupt. frein Disp. sic. freno rim.
10	Richtungsblinker v/s/h/ Kontrolllicht Clignoteur av/lat/ar/ Lampe-témoin Indic. direzione lamp. ant/lat/post/ Luce-spia	Manometer Mano pression Manometro		Kupplung Embrayage Frizione	Sicherheitsgurten Ceintures de séc. Cinture di sic.
11	Warnblinklicht Feux clignotants avertisseurs Luci di avvertimento	Warnvorrichtung 2/3 Druck Avertisseur 2/3 press. Disp. avvert. 2/3 press.		Getriebe / Schaltung Boîte à vitesses / Comm. d. vitesses Cambio / Comando cambio	Diebstahlsicherung Disp. antivol Disp. antifurto
12	Schlusslichter Feux arrière Luci di coda	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein rem. Press. cond. freno rim.		Ölverlust M/G/A Étanchéité M/B/P Perdite d'olio M/C/A	Geschwindigkeitsmesser / Datum Indicateur de vitesse / Date Tachimetro / Data
13	Bremslichter Feux-stop Luci di fermata	Dauerbremse Ralentisseur Rellentatore		Kreuzgelenk / Kardan Arbre / joints cardan Albero / giunti cardan.	Prüfbericht Certificat Certificato
14	Rückstrahler v/s/h Catadioptré av/lat/ar Catarifrang. ant/lat/post	Hilfs / Feststellbremse Frein secours / stat. Freno ausiliario / staz.		Geschwindigkeit / Plomben Vitesse / plombs Velocità / piombatura	Plomben Plombs Piombatura
15	Kontrollschildbel. Eclairage de plaque Illuminazione targa	Wirkung Efficacité Efficacia		Brennstoffleit. / Tank Cond. de carb. / réserv. Condot. Carb. / serbatoio	Feuerlöscher Extincteur Estintore
16	Rückfahrlichter Feux de recul Luci di retromarcia	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità		Katalysator Catalyseur Catalizzatore	Notausstiege / Werkz. / Apotheke Sortie secours / outils / Pharmacie Uscita emerg. / utensili / Farmacia
17	Parklichter Feux de stationnement Luci di posteggio	Hebelweg Courses de la comm. Corsa della leva		Auspuffanlage Disp. d'échappement Disp. di scarico	Schild mit Platzzahl Plaque nombre de places Targhetta numero dei posti
18	Arbeitslichter / Kontrolllicht Lampe de travail / Lampe-témoin Luci di lavoro / Luce-spia	Kabel / Leitungen Câbles / conduits Cavi / condotte		Abgase / Rauch Gaz d'échappement / Fumée Gas di scarico / Fumo	Herstellerschild Plaque constr. Targhetta del costr.
19	Scheibenwischer/-waschanlage Essuie-glaces/-Lave-glaces Tergicristallo/Lavacristallo	Abstufbarkeit Progressivité Regolazione		Geräusch Niveau sonore Rumore	Pannendreieck Triangle de panne Segnale veic. fermo
20	Defroster / Heizung / Lüftung Dégivreur / Aération et chauffage Sbrinatori / Riscald. / aerazione	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.		übrige Ausrüstung Autres équipements Equipaggiamento compl.	Kennzeichnung SDR/ADR Identification SDR/ADR Contrassegno SDR/ADR
21	Warnvorrichtung Avertisseur Avvisatore acustico	Manometer Mano pression Manometro		Rückblick-/Seitenblickspegel Rétroiseur/Rétrov. p. vis. lat. Specchio/Specchietto laterale	Ausrüstung SDR / ADR Equipement SDR / ADR Equipaggiam. SDR / ADR
22	Batteriebefestigung Fixation batterie Fissaggio batterie	Wirkung Feststellbremse Efficacité frein stat Efficacia freno staz	% %	Grosswinkel- / Rampenspiegel Miroir gran angle / d'accostage Spec. grandangolare / accostamento	Bauvorschriften SDR / ADR Prescriptions constr. SDR / ADR Prescrizioni costr. SDR / ADR
23	Funkentstörung Déparasitage Deparassitaggio	Fgst. / Kaross. / Lenkung Châssis / carross. / direction Telaio / carroz. / disp.guida		Schutzeinrichtung (Art. 164 VTS) Dispositif de protection (art. 164 OETV) Dispositivo di protezione (art. 164 OETV)	
24	Blau- / Gelblicht / Kontrolllicht Feu bleu / jaune / Lampe-témoin Luce blu / gialla Luce-spia	Lenkung / Geometrie Direction / géométrie Disp. di guida / geometria		Unterfahrschutz hinten / seitlich Dispositifs de protection latérale / arrière Dispositivi di protezione laterale / posteriore	Variante(n) Typengenehmigung Variante(s) réception par type Vaiane(i) approvazione d. tipo
25	EU – Gesamtgenehmigungs- Nr.: Réception générale – UE N°: Approvazione generale – UE N°:			Achsabstände ① ② ③ ④ ⑤ Empattement	
26	Km-Stand/Std Km au compteur/H Effettivo km/O <i>29</i>	Allgem. Zustand Etat général <i>neu</i> Stato generale	Datum der Selbstabnahme (Art. 32 VTS) <i>23.5.2022</i> Date de l'expertise garage (art. 32 OETV) Data della perizia in delega (art. 32 OETV)	Unterschrift Signature Firma <i>[Handwritten Signature]</i>	
27	Bemerkungen/Beanstandungen Remarques/Contestations Osservazioni/Contestazioni		<i>19.10.2022</i>	Kontrollmarke: Zusatzgebühr (Art. 32 TGV) Marque de contrôle: Emolument additionne (art. 32 ORT) Timbro di controllo: Tassa suppletiva (art. 32 OATV)	
			GNG AG Langfeldstrasse 10 9200 Gossau		

Bestätigung


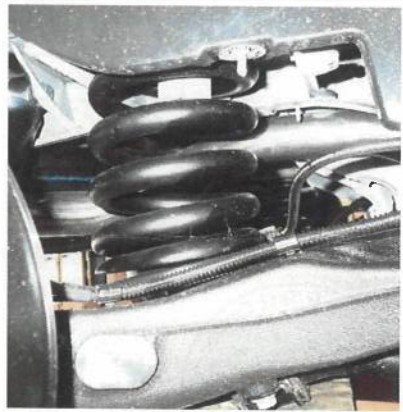
Nr. P-5255/15

Handelsbezeichnung.....:	VW T6 / VW T6 4Motion	VW ABT e-Transporter
Typ.....:	7HC, 7HMA, 7J0,	EDPN
EG-Nr.....:	e1*2007/46-x/x*0130, e1*70/156-x/x*0220, e1*70/156-x/x*0289	e24*KS07/46-x/x*0668
TG-Nr. X.....:	oder auch zulässig für Modelle ohne CH- und/oder EG-Typengenehmigung (Selbstimporte) sowie Modelle, die auf oben genannten Fahrzeugen basieren	
Karosserie.....:	Limousine, Stationswagen, Kasten, Brücke, Fahrgestell, Wohnwagen	
Antriebsart.....:	Front- und Allradantrieb	
VIN-Code.....:	W V 1 2 2 2 7 H 2 W H 0 6 3 3 1 P	
Änderungsbezeichnung.....:	Erhöhung der Garantimassen	
Änderungstyp.....:	Verwenden von nicht originalen Federelementen (A3a)	

x = Platzhalter für Nummern

Umbaufirma.....: **GNG AG, 9200 Gossau**

Umbau.....: Die oben aufgeführten Fahrzeuge werden mit Federn **Variante I** oder **Variante II** auf der Hinterachse ausgerüstet und können neu mit einer Gesamtmasse von 3'500 kg betrieben werden.

Federn Hinterachse	
Variante I	Variante II
	
Draht-Ø: ca. 18 mm Windungen: 7.5 Aussen-Ø: ca. 117 mm	Draht-Ø: ca. 24 mm Windungen: 6 Aussen-Ø: ca. 161 mm

Garantimassen.....:	Achse 1	unverändert
	Achse 2	max. 2'200 kg (neu)
	Gesamtmasse	max. 3'500 kg (neu)
	restliche Genehmigungsdaten	unverändert

notwendige Anpassungen.....: Die Tragfähigkeit der Felgen / Reifen muss für das Fahrzeug ausreichend sein.

Gegenstand.....: Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und Beurteilung, die im Rahmen des DTC-Prüfauftrages Nr. aSi-10-0746, aSi-12-0408, aSi-12-1470, aSi-13-0387, aSi-14-0302, aSi-14-0284, aSi-14-0761, aSi-15-0090, aSi-15-1191 (A), aSi-15-1239 (B), aSi-17-0348 (C), aSi-18-0555/0921/1682 (D, E, F), aSi-19-0851 (G), aSi-20-0424 (H), aSi-21-1242 (i) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten in den geprüften Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens. Für den umgebauten Motorwagen kann der Umbauer gemäss Art. 41 VTS eine Garantie übernehmen (Rückseite beachten). Die Betriebs- und Feststellbremse des Fahrzeuges mit der neuen Garantimasse erfüllte die gesetzlichen Vorschriften hinsichtlich der Wirkung (VTS Anhang 7).

Bedingungen/Kontrollen.....: - Die originale Herstellerplakette ist mit einer zusätzlichen Plakette, auf welcher die neuen Garantimassen ersichtlich sind, zu ergänzen.
 - Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile zu überprüfen.

- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.
- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen / Originalzuständen				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie 2a	zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	$\Delta ET > 1\%$	X	X	1)
A1c	Radsturz	X	X	-----
A2	Bremsanlage	X	X	-----
A3a	Federelemente	Umrüstung gemäss Vorderseite		
A3b	Aufhängungsteile	X	-----	-----
A3c	Zusätzliche Achsen	X	-----	-----
A3d	Garantiemasse	X	X	-----
A4a	Lenkungen	X	X	-----
A4b	Lenkhilfe	X	X	-----
A5a	Motorleistung	X	X	2)
A5b	Abgas-/Geräuschemissionen	X	X	2)
A6	tragende Struktur	X	X	-----
A7a	Dachlast	X	X	-----
A7b	Anhängelast	X	X	DTC-Nr. P-5256/15 DTC-Nr. P-5337/15
A8	aerodynamische Anbauteile	X	X	2)
A9	Sitz- und Rückhaltesysteme	X	X	2)
A10	passive Sicherheit	X	X	2)
A11	Leuchtweitenregulierung	X	X	2)
X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen --- = zur Zeit nicht mit eingeschlossen				

1) Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen bis 1% pro Rad Seite zulässig.

2) Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen zulässig.

Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zurzeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur **Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.



Vauffeln, 4. August 2021

Der Geschäftsführer

Marcel Strub

Der Sachbearbeiter

Raci Bulakbasi

Nr. 123 /i

(Nur mit **rotem** Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code sowie Stempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma gültig!)

Ort / Datum:	Gossau 6.5.2022
Stempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma:	<p>Volkswagen Nutzfahrzeuge Partner</p> <p>GNG AG</p> <p>Langfeldstrasse 10 9206 Gossau SG 071 388 57 57</p> <p>223 / 522</p>

Der Zeichnungsberechtigte der Umbaufirma erklärt mit seiner Unterschrift, dass das umseitig aufgeführte Fahrzeug mit den neuen Massen gemäss Art. 41 und 42 VTS betrieben werden kann.

Dieses Dokument gilt somit gleichzeitig als Garantieerklärung gemäss Art. 41 Abs. 2 VTS.

Bestätigung

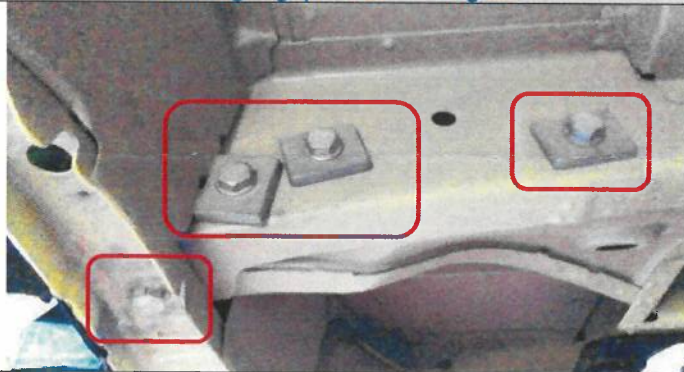
Nr. P-5256/15

Handelsbezeichnung	VW T6 / VW T6 4Motion
Typ	7J0, 7HC, 7HMA
EG-Nr.	e1*2007/46-x/x*0130, e1*70/156-x/x*0220, e1*70/156-x/x*0289
TG-Nr. X	oder auch zulässig für Modelle ohne CH-Typengenehmigung (Selbstimporte) sowie Modelle, die auf oben genannten Fahrzeugen basieren
Karosserie	Limousine, Stationswagen, Kasten, Wohnwagen
Antriebsart	Front- und Allradantrieb
Getriebeart	mechanisch und automatisch
Antriebskoeffizient	≥ 1232
Erläuterungen:	Antriebs-Koeffizient = Motordrehmoment x Achsübersetzung max. Motordrehmoment gemäss Rubrik 29 CH-Typengenehmigung Getriebe/i-A/Zuordnung gemäss Rubrik 18 CH-Typengenehmigung
VIN-Code	W V 1 Z Z Z 7 H Z W H 0 6 J 3 1 P
Änderungsbezeichnung	Anheben der Anhängelast auf max. 3'500 kg
Änderungstyp	Erhöhung der Anhängelast (A7b)

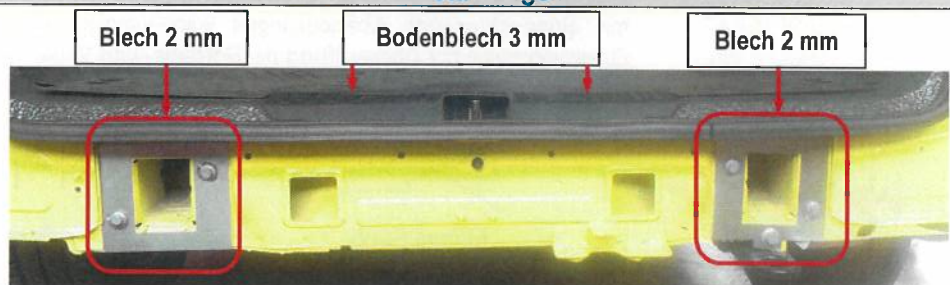
x = Platzhalter für Nummern

Bauteilhersteller	GNG Garagen Neudorf-Grünegg AG, 9200 Gossau
Umbaufirma	GNG Garagen Neudorf-Grünegg AG, 9200 Gossau
Umbau	Das Fahrzeug kann unter Einhaltung einer Gesamtzugmasse von 6'400 kg mit Anhängern bis 3'500 kg betrieben werden.

Befestigungspunkte Anhängelock



Verstärkungen



Notwendige Anpassungen ..: Der Anhängelock/Traverse und die Anhängerkupplung müssen mindestens für eine Anhängelast von 3'500 kg bzw. für einen D-Wert von 15.7 kN ausgelegt sein. Für diese Teile gelten die Anforderungen gemäss Art. 91 VTS. Auf den Fahrzeuginnenboden ist zusätzlich ein Bodenblech (Dicke min. 3 mm) einzunieten. Dieses Blech muss von der Heckkante bis min. 1000 mm in den Laderaum hineinreichen.

Garantiemasse ..: Im Zusammenhang mit dem oben beschriebenen Zugfahrzeug sind folgende Anhänger-Konfigurationen zulässig:

Anhängertyp	zulässige Anhängelast	Gesamtzugmasse	Stützlast	zulässige Fahrgeschwindigkeit
Normalanhänger	max. 3'500 kg	max. 6'400 kg	---	max. 100 km/h
Zentralachsanhänger			max. 150 kg	

Ausladung der Anhängerkupplung ..: Abstand von Radmitte der Hinterachse bis Kugel- bzw. Bolzenmitte (parallel zur Längsachse gemessen)
max. 1'300 mm ± 2 % (Mess- und Fertigungstoleranz)

Gegenstand ..: Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und deren Ergebnisse, die im Rahmen des DTC Prüfauftrages Nr. aSi-12-1470, aSi-13-0387, aSi-13-0513, aSi-14-0302, aSi-14-0284, aSi-15-1191 (A,B,C), aSi-17-0348 (D), aSi-18-0365/0921/1682 (E,F,G), aSi-19-0851 (H), aSi-20-0424/1559 (i,J), aSi-

21-0495/1557 (K, J) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten für in den untersuchten Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens. Für den umgebauten Motorwagen kann der Umbauer gemäss Art. 41 VTS eine Garantie übernehmen (siehe Fusszeile). Die Betriebs- und Feststellbremse des Anhängerzuges erfüllte die gesetzlichen Vorschriften betreffend der Wirkung (VTS Anhang 7). Ebenfalls erfüllte das Fahrzeug mit Anhänger den Anforderungen für das Anfahrvermögen Art. 54 VTS.

Bedingungen/Kontrollen

- Die originale Herstellerplakette ist mit einer zusätzlichen Plakette, auf welcher die neuen Garantiemassen ersichtlich sind, zu ergänzen.
- Die Adhäsionsbedingungen gemäss VTS Art. 39 Abs. 3 müssen erfüllt sein.
- Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile zu überprüfen.
- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.
- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzuständen					
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie 2a	zusätzliche Bestätigungs-Prüfstelle	
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)	
A1b	$\Delta ET > 1\%$	X	X	1)	
A1c	Radsturz	X	X	-----	
A2	Bremsanlage	X	X	-----	
A3a	Federelemente	X	X	1)	
A3b	Aufhängungsteile	X	-----	-----	
A3c	Zusätzliche Achsen	X	-----	-----	
A3d	Garantiemasse	X	X	-----	
A4a	Lenkungen	X	X	-----	
A4b	Lenkhilfe	X	X	-----	
A5a	Motorleistung	X	X	1)	
A5b	Abgas-/Geräuschemissionen	X	X	1)	
A6	tragende Struktur	X	X	-----	
A7a	Dachlast	X	X	-----	
A7b	Anhängelast	Umrüstung gemäss Vorderseite			
A8	aerodynamische Anbauteile	X	X	1)	
A9	Sitz- und Rückhaltesysteme	X	X	1)	
A10	Passive Sicherheit	X	X	1)	
A11	Leuchtweitenregulierung	X	X	1)	
X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen			--- = zur Zeit nicht mit eingeschlossen		

1) Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen zulässig.

Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zurzeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle **zur Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.

Vaufelin, 21. Oktober 2021



Nr. 168

Der Geschäftsführer

Marcel Strub

Der Sachbearbeiter

Tristano Gallace

(Nur mit **rotem** Originalstempel DTC, eingetragenen VIN-Code sowie Stempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma gültig!)

Ort / Datum:

Gossau 6.5.2022

Stempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma:

GNG AG

Langfeldstrasse 10
9200 Gossau SG
071 388 57 57

325 / 522

Der Zeichnungsberechtigte der Umbaufirma erklärt mit seiner Unterschrift, dass das umseitig aufgeführte Fahrzeug mit den neuen Massen gemäss Art. 41 und 42 VTS betrieben werden kann.

Dieses Dokument gilt somit gleichzeitig als Garantierklärung gemäss Art. 41 Abs. 2 VTS.



Continental Suisse SA
Lerzenstrasse 19a
8953 Dietikon



Garagen Neudorf-Grünegg
Langfeldstrasse 10
9200 Gossau

Eignungserklärung / Bestätigung für Räder
Déclaration de conformité / attestation pour roues

Anmerkung:

Rad ist identisch mit dem Typenschein! **Muss nicht eingetragen werden**
Muss stets im Fahrzeug mitgeführt werden!

Remarques:

Roue identique au certificat type! N'a pas besoin d'être inscrit dans le permis de circulation
Doit toujours rester dans le véhicule!

Annotazioni:

Route identici al certificato tipo! Non è necessario registrarle nel permesso di circolazione
Il presente documento deve trovarsi sempre nel veicolo!

Hersteller / Fabricant	MAK S.p.A	
	I-25013 Carpenedolo	
Marke oder Kennzeichen <i>Marque ou no d'immatriculation</i>	MAK	
Typ / Type / Tipo	vo= 5T 7070	hi= 5T 7070
Dimension/Dimensions	vo / av 7.0 X 17 hi / ar 7.0 X 17	
Einpresstiefe/Déport	vo / av 55mm hi / ar 55mm	+
Befestigung / Fixation ¹		
<input type="radio"/> Adapter/ adapteur _____ mm		
Gesamt ET / Déport total _____ mm		
<input type="radio"/> Schrauben / Vis _____		
<input type="radio"/> Muttern / écrous _____		
<input checked="" type="radio"/> Original -Mutter - Schraube / -écrous / - vis		
<input type="radio"/> Zentrierring / bague de centrage _____		

¹ = zutreffendes ankreuzen / cocher ce qui convient

Eignung für Fahrzeug (Marke / Typ / TG-Nr)
Prévu pour le véhicule (Marque / Type / N° RT)

VW T6

N° RT _____

Traglast 1300KG pro Rad

Die Richtigkeit obiger Angaben bestätigt der Unterzeichner in der Eigenschaft als Importeur der Felgen, welcher im Besitz der original unterzeichneten Eignungsherstellung des Felgen-herstellers ist.
Confirme en tant qu'importateur de jantes, il est en possession de l'original signé de la déclaration de conformité du fabricant de jantes.

Datum/ Date

19.11.2021

Stempel und Unterschrift Räder-Importeur
Tampon et signature de l'importateur

i.A. N. Oezdemir

Continental Suisse SA
Lerzenstrasse 19a
8953 Dietikon

Original Rad / Roue d'origine
Muss nicht eingetragen werden
N'a pas besoin d'être inscrit dans le permis de circulation



Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt
Prüfstelle Winkeln

Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt, Winkeln, Biderstrasse 6 / Postfach 445, 9015
St.Gallen

Garagen Neudorf-Grünegg AG
Langenfeldstrasse 10
9200 Gossau SG

Verkehrsexperte / Auskunft Technik
Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt
Prüfstelle Winkeln
Biderstrasse 6/Postfach 445
9015 St.Gallen
T +41 (0)58 229 92 12
F +41 (0)58 229 92 11

Kundennummer: 1591850

St.Gallen, 04.03.2021

Bewilligung für Selbstabnahmen

Ihr Betrieb ist gemäss der Artikel 29 bis 32 VTS von der Vorführpflicht für folgende neue typengenehmigte **Personen- und Lieferwagen** befreit.

1 Berechtigte Marken

VW
QUATTRO

AUDI

SEAT

CUPRA

Der Betrieb ist verpflichtet, die gesetzlichen Grundlagen betreffend Selbstabnahmen, die Weisungen ASTRA und die ASA-Richtlinien Nr. 13 einzuhalten (Richtlinien, Weisungen und Vorlagen am Instruktionkurs erhalten). Jede Änderung (Firmenbezeichnung, Adresse, Marke, Personenwechsel usw.) müssen sofort gemeldet werden. Sonst wird ihm die Bewilligung für Selbstabnahmen entzogen.

Unterschriftsberechtigte Personen sind auf Seite 2 aufgeführt.



2 Zur Fahrzeugprüfung ermächtigte Sachbearbeiter

Nachname	Vorname	Gültig von	Unterschrift
Greco	Adriano	05.10.2005	
Scherrer	Stefan	05.10.2005	
Bertschinger	Reto	08.02.2006	
Parpan	Elio	20.08.2014	
Keil	Daniel	20.08.2014	
Güpfert	Remo	22.11.2010	
Amno	Juel	19.06.2020	
Walliser	Marc	19.06.2020	

Datum:

04.03.2021

Stempel und Unterschrift:

Strassenverkehrs- und
Schiffahrtsamt
des Kantons St.Gallen
Abteilung Prüfungen

